

Fortsetzung von Seite 9

Animationsprogramm mit verschiedenen Workshops, Gelände des Domaine touristique du cheval de trait ardennais, A Robbesscheier, *Munshausen*, 10h.

**Vente de fonds de grenier**, place Dr Fernand Kons, *Berbourg*, 10h - 19h.

**Les travaux des champs comme autrefois**, animation, Musées provinciaux luxembourgeois, *Saint-Hubert (B)*, 14h + 16h. Dans le cadre des 18es journées du Patrimoine.

## junior

**Je vois donc je sais ... illusion ou réalité?** Atelier pour jeunes, par Carol Eicher, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 47 96-45 70.

## musek

**1. Kammerkonzert**, Werke von Mozart, Haydn, Kagel, Stockhausen und Folz, Römersaal der Vereinigten Hospitien, *Trier*, 11h15.

**Tribal Jazz Project**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Der Freischütz**, romantische Oper in drei Akten von Carl Maria von Weber, Zeltpalast, *Merzig*, 20h. Tel. 0049 681 99 26 80.

## konterbont

**Marco Schank, Roger Manderscheid und Frank Wilhelm**, lesen aus ihren neuen Büchern, Saal beim Kreuzgang/Trinitarierkirche, *Vianden*, 14h, 15h30 + 17h.

# Mo, 11.9.

## junior

**Le monde de Sigismond**, atelier de vacances pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## konterbont

**Peter Maiwald**, Lesung, Saarländisches Künstlerhaus, *Saarbrücken*, 20h. Tel. 0049 681 37 24 85.

# Di, 12.9.

## junior

**La couronne du roi Sigismond**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**Le monde de Sigismond**, atelier de vacances pour enfants de 10 à 16 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## musek

**Biréli Lagrène Gipsy Project**, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

## konterbont

**... ier mer de Plafong op de Kapp fällt**, Treffpunkt für Männer in Trennung und Scheidung, Familien-Center CPF, *Luxembourg*, 19h30. Tel. 47 45 44.

## Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

**Jeff Zima & The Salty Dogs (USA)**.

Support Act: Colours of Blues (D) am Freitag dem 15. September um 20.30 Uhr, im "Sang a Klang", *Luxemburg-Pfaffenthal*.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

Interessiert? Einfach anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.



*Biréli Lagrène sera de passage à l'Inoui de Redange pour une série de concerts les 12, 13, 14 et 15 septembre, toujours à partir de 20h.*

# Mi, 13.9.

## musek

**Gasz3 - Jeff Herr**, jazz, place d'Armes, *Luxembourg*, 12h.

**MerQury - the show must go on**, Cover-Band aus Dresden, Knight, *Foetz*, 19h30.

**Biréli Lagrène Gipsy Project**, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**San Francisco Symphony, Chor der Bamberger Symphoniker, Prager Philharmonischer Chor und die Basler Knabenkantorei**, unter der Leitung von Michael Tilson Thomas, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Um 19h30 Salle de Musique de chambre: Einführung mit Dr. R. Nonnenmann. Tel. 26 32 26 32.

**Holy National Victims**, CD-Release-Party, Melusina, *Luxembourg*, 21h.

## theater

**4 Cosmicomiche**, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Genie und Unsinn - Wolfgang Amadeus Mozart und der Klaviator**, Kabarett mit Lars Reichow, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## party/bal

**Just Good Music ... The Best of Luke**, Lucky's Luke (Luxemburgerstr. 6), *Trier*, 22h30.

## konterbont

**Skate Parade**, Sport Scheck (Bahnhofsstr.), *Saarbrücken*, 20h30.

# Do, 14.9.

## junior

**Cartographie antique**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## musek

**Biréli Lagrène Gipsy Project**, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Avitall Gerstetter**, jiddische Lieder, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

# Fr, 15.9.

## am dag

**Bichermaart**, place d'Armes, *Luxembourg*, 8h.

**Oeko-Foire**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 14h - 21h. Org.: Mouvement écologique.

## junior

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

20h30.

Org.: Blues-Club Lëtzebuerg. D'woxx verschenkt fir dëse Concert 3 Ticketen, einfach uruffen um 29 79 99-0 e Méindeg vun 9 Auer un.

## theater

**Bei Zuruf Mord**, ein improvisiertes Kriminalstück, mit dem Improvisationstheater "sponTat", Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**One Upon A Story**, chorégraphie de Hélène Van den Kerchove, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## konterbont

**Fadas Family**, Scheierhaff (Centre Omnisports), *Soleuvre*, 21h. Tél. 621 74 11 09.

# Sa, 16.9.

## am dag

**Flohmarkt**, Flohmarkthalle (zum Pfahlweiher), *Trier-Feyen*, 8h - 17h. Tel. 0049 170 8 05 38 35.

**Oeko-Foire**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 10h - 19h. Org.: Mouvement écologique.

## junior

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## musek

**Piano en balade**, par Isabelle Aubier (piano), Francis Dozin (flûte) et Maïté Fontaine (chant), oeuvres de Mozart, Chopin, Berlioz, Duparc, Jongen et Collin, Salle Robert Schuman, *Attert (B)*, 20h. Dans le cadre du Festival Musique dans la Vallée. Tél. 23 62 21-1.

**Philharmonia Orchestra**, sous la direction de Riccardo Muti, oeuvres de Schubert, Mozart, Hindemith und Scriabine, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Vicenzo di Rosa**, Chansons, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Allan Yn Y Fan**, keltische Musik aus Wales, Sang a Klang, *Luxembourg*, 21h. Org.: Folk-Clupp.

## theater

**Catch the Cat's Tail**, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h.

**One Upon A Story**, chorégraphie de Hélène Van den Kerchove, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Die zwölf Stühle**, mit der Theatergruppe "Die Handys",

Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## konterbont

**Excursions**, atelier-visite pour enfants de 6 à 12 ans, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 15h (F).

**Stroossefestival**, Musek, Stroosentheater, Akrobatik an Danz, an der ganzer Uertschaft, *Strassen*, 16h30 - 01h.

# So, 17.9.

## am dag

**Tempus Mediaevale**, Mittelaltermaart, Schloss, *Koerich*, 10h - 19h.

**Oeko-Foire**, Luxexpo (Kirchberg), *Luxembourg*, 10h - 19h. Org.: Mouvement écologique.

**Ardennerfest**, Virféierung mat Ardennerpäerd, Animatioun, Degustationen asw., Dumontshaff, *Schifflange*, 10h.

## junior

**Bastien und Bastienne**, Singspiel von W.A. Mozart, Foyer des Theaters, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

## musek

**Payfert - Rodrigues - Bender - Hemmerle Jazz 4tet**, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Catch 22, Tossers und Skafeld**, ExHaus, *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 9 91 10 83.

## theater

**Taca Tuca**, fir Grouss a Kleng, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h. Tel. 32 82 83.

**Bei Zuruf Mord**, ein improvisiertes Kriminalstück, mit dem Improvisationstheater "sponTat", Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Begrabt meine Uhr an der Biegung des Flusses**, Kabarett mit Frank Astor, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## konterbont

**At Home Everywhere**, visite guidée régulière de l'exposition, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 11h (L), 15h (F) + 16h (D).

**Stroossefestival**, Musek, Stroosentheater, Akrobatik an Danz, an der ganzer Uertschaft, *Strassen*, 11h - 16h.



*Wie geschickt die schweren Kaltblüter wirklich sind, beweisen sie beim Tag des Ardenner Pferdes in Munshausen an diesem Sonntag, dem 10. September und am 17. September in Schifflingen beim Ardennerfest.*